

# Evitar la Contaminación Depende de Nosotros

En el Valle de Santa Clara, los desagües de lluvia transportan agua sin tratar directamente a los arroyos cercanos y a la Bahía de San Francisco. La contaminación de las aguas pluviales representa un problema serio para la fauna que depende de nuestras aguas y para las personas que viven cerca aguas contaminadas. Algunas de las causas más comunes de este tipo de contaminación son el aceite, el combustible y los líquidos que derraman los vehículos y la maquinaria pesada; los escombros de la construcción; los sedimentos originados por la erosión; los restos de jardinería que contienen pesticidas o herbicidas; y otros productos como aceite de motor, anticongelante y pintura que las personas tiran en la calle o en los desagües de lluvia.

Trece municipios del valle se han unido al Condado de Santa Clara y al Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara para educar a los residentes y negocios locales en la lucha contra la contaminación de las aguas pluviales. Únase a nosotros poniendo en práctica lo que describimos en este folleto.



## Contaminación de Desagües de Lluvia por Pinturas, Disolventes y Adhesivos

Todas las pinturas, los disolventes y los adhesivos contienen productos químicos dañinos para la fauna de los arroyos locales, de la Bahía de San Francisco y del océano Pacífico. Las sustancias químicas tóxicas pueden venir de productos sólidos o líquidos, o de residuos de productos de limpieza en trapos. Los productos y los desechos de pintura, los adhesivos y los líquidos de limpieza se deben reciclar siempre que sea posible o se deben desechar de la manera adecuada para evitar que lleguen a los desagües o a superficies de agua.

## Cómo Hacer un Buen Trabajo Tratamiento de Productos de Pintura

- Aleje los productos y desechos de pintura líquidos de la calle y de los desagües de lluvia.** Los residuos líquidos de pinturas, disolventes, pegamentos y líquidos de limpieza son desperdicios peligrosos y deben desecharse en una planta de recolección de desperdicios peligrosos (llame al programa local de aguas pluviales en la cubierta trasera de este folleto).
- Una vez secos, puede tirar las latas de pintura vacías, las brochas y los trapos en un bote de basura. También puede reciclar las latas vacías y secas.
- El agua en contacto con pintura de edificios construidos antes de 1978 puede contener grandes cantidades de plomo. Antes de quitar o de limpiar con agua la pintura de estos edificios, lleve a analizar trozos de esa pintura a un laboratorio para determinar si contiene plomo. Consulte las Páginas Amarillas para buscar un laboratorio certificado por el estado.
- Si hay trozos de pintura sueltos en el edificio o si el resultado del análisis de plomo es positivo, bloquee los desagües de lluvia. Consulte con la planta de tratamiento de aguas de desecho si puede echar el agua a la alcantarilla sanitaria o si hay que tratarla como si fuese un desperdicio peligroso.

## Limpieza de Pintura

- Nunca limpie brochas o enjuague envases de pintura en la calle, en los desagües de lluvia o en arroyos.**
- Para **pinturas con base de agua**, utilice toda la pintura de la brocha y enjuáguela utilizando un desagüe que vaya a la alcantarilla sanitaria. Nunca vierta pintura en un desagüe de lluvia.
- Para **pinturas con base de aceite**, utilice toda la pintura de la brocha y límpiela con disolvente en un recipiente apropiado. Filtre y vuelva a usar los disolventes y solventes. Deseche los restos como se desechan los desperdicios peligrosos.

## Eliminación de Pintura

- Los trozos y el polvo de pintura producidos por limpiezas con chorro de arena o rascando la pintura en seco** se pueden barrer, recoger y tirar a la basura.
- El residuo químico de quitapinturas y los trozos y el polvo producidos por pinturas marinas o con plomo, mercurio o tributil estaño** son desperdicios peligrosos. La eliminación de pintura con plomo requiere un contratista certificado por el estado.
- Bloquee los desagües de lluvia cuando limpie o quite la pintura del **exterior de edificios** con agua a alta presión. Empuje el agua sucia hacia zonas de tierra y aplástela. O consulte con su planta local de tratamiento de aguas de desecho si puede verter el agua sucia en la alcantarilla sanitaria. Puede que la planta le pida una muestra del agua para poder tomar una decisión.

## Reúse/Recicle Restos de Pintura Cuando Sea Posible

- Recicle o regale las sobras de **pintura (latex) con base de agua**.
- Reuse los restos de **pintura con base de aceite**. Los disolventes no reciclables y los desperdicios de pintura son desechos peligrosos.
- Devuelva a la tienda las latas de pintura sin abrir. Averigüe la política de devoluciones.

## Programa para el Desecho de Desperdicios Peligrosos en Negocios Pequeños

Los negocios que generan menos de 27 galones o 220 libras de desperdicios peligrosos al mes pueden usar el Programa para el Desecho de Desperdicios Peligrosos en Negocios Pequeños del Condado de Santa Clara. Para obtener un presupuesto, más información o consejos sobre desechos, llame al (408) 299-7300.

Palo Alto dirige un programa parecido con recolección mensual para negocios pequeños. Para obtener información o hacer una cita, llame a la ciudad de Palo Alto al (650) 496-6980 o a Greenfield Services Corporation al 800-433-5060.

Este folleto forma parte de una serie que describe las medidas necesarias para evitar la contaminación de los desagües de lluvia en ciertos tipos de actividades dentro de la industria de la construcción. Otros folletos son:

- **Construcción y Supervisión de Obras**
- **Jardinería Ornamental y Mantenimiento de Piscinas**
- **Aplicación de Concreto y Mortero Frescos**
- **Construcción de Calles y Carreteras**
- **Actividades de Movimiento de Tierra y de Desagüado**
- **Operación de Maquinaria Pesada**
- **Reparación y Renovación del Hogar**

Llame al **800-794-2482** para solicitar otros folletos.



**Santa Clara Valley**  
**Urban Runoff**  
**Pollution Prevention Program**

## Agencias Para Alertas Contra Vertidos:

1. En Santa Clara, llame al (408) 984-3080.
2. En Palo Alto, llame al (650) 329-2413.
3. En San José, marque el 9-1-1 si se tiran en los desagües vertidos peligrosos. Para otro tipo de vertidos, llame al (408) 945-3000.
4. En otras ciudades, **MARQUE EL 9-1-1**
5. State Office of Emergency Services Warning Center (24 horas) . . . . . **800-852-7550**
6. Santa Clara County Environmental Health Services. . . . . (408) 299-6930

## Agencias Locales para el Control de Contaminación

Condado de Santa Clara – Pollution Prevention Program. . . . . (408) 441-1195

Condado de Santa Clara – Integrated Waste Management Program. . . . . (408) 441-1198

Condado de Santa Clara – District Attorney Environmental Crimes Hotline. . . (408) 299-TIPS

Condado de Santa Clara Recycling Hotline. . . . . 1-800-533-8414

Distrito del Agua del Valle de Santa Clara . . . . . (408) 265-2600

Distrito del Agua del Valle de Santa Clara Pollution Hotline. . . . . 1-888-510-5151

San Jose/Santa Clara Water Pollution Control Plant. . . . . (408) 945-3000  
*Sirve a Campbell, Cupertino, Los Gatos, Milpitas, Monte Sereno, San José, Santa Clara, Saratoga*

Sunnyvale Water Pollution Control Plant  
*Sirve a Sunnyvale. . . . . (408) 730-7270*

Regional Water Quality Control Plant Control Plant. . . . . (650) 329-2598  
*Sirve a East Palo Alto Sanitary District, Los Altos, Los Altos Hills, Mountain View, Palo Alto, Stanford*

Regional Water Quality Control Board San Francisco Bay Region. . . . . (510) 622-2300

# Pintura y Uso de Disolventes y Adhesivos

*Las Mejores Prácticas en la Industria de la Construcción*



## ¿Quién debería usar este folleto?

- Propietarios de Vivienda
- Pintores
- Empapeladores
- Yeseros
- Artistas Gráficos
- Instaladores de Suelos
- Contratistas Generales
- Constructores Residenciales
- Compañías Constructoras